

## La enseñanza del español para el turismo en Tailandia

Fuangket Tongwanchai<sup>A</sup>  
María de las Mercedes Fuentes Hurtado<sup>B</sup>  
Universidad de Khon Kaen (Tailandia)

**RESUMEN:** Tailandia es uno de los países más turísticos del Sudeste Asiático, por lo que el turismo juega un papel muy importante en la economía tailandesa suponiendo el 7% del PIB. Debido a esto, a muchos estudiantes de español se les ofrece la oportunidad de dedicarse profesionalmente al sector turístico y en la Universidad de Khon Kaen se les prepara para ello impartiendo la asignatura de Turismo con un programa muy particular orientado al mundo laboral donde se les proporciona a los estudiantes una experiencia casi real de lo que significa el trabajo como guías turísticos, afrontando diferentes tareas que culminan en la realización de una tarea final, que no es otra que la organización de un viaje turístico por una región tailandesa, donde los estudiantes son los responsables de todos los aspectos relacionados con este viaje.

### 1. Introducción

Tailandia es uno de los países más turísticos del Sudeste Asiático. Su cultura, tradiciones, naturaleza y la amabilidad de sus gentes atraen a millones de turistas cada año. Por ello y para fomentar las relaciones comerciales, muchos países cuentan con embajadas en Bangkok, con nuevas incorporaciones cada año, como la Embajada de Colombia que abrió en Bangkok en el año 2013.

Según los últimos datos proporcionados por el Ministerio de Turismo y Deportes de Tailandia, el número de turistas que llegan al país se incrementa progresivamente cada año. El mercado español es el segundo europeo que más ha aumentado en porcentaje de visitantes tras Rusia (24,97%). Por detrás de España se encuentran Europa del Este (16,11%), Bélgica (14,45%), Suiza (12,20%), Francia (11,14%) y Alemania (10,08%). El incremento medio europeo se sitúa en un 10,12% en comparación con 2011.

Concretamente, en 2012, Tailandia recibió la visita de 113.270 españoles, lo que supone un incremento del 18,75% con respecto al ejercicio anterior, 17.887

---

<sup>A</sup> **Fuangket Tongwanchai** es profesora titular de español en la Universidad de Khon Kaen, imparte las asignaturas de Gramática, Lingüística y Turismo. Cursó sus estudios de español en Tailandia y en España. Actualmente dirige una investigación sobre la cortesía en el lenguaje dentro de su campo de investigación que es la pragmática de lengua.

<sup>B</sup> **Mercedes Fuentes** es profesora de español en la Universidad de Khon Kaen, imparte las asignaturas de Literatura, Turismo y Conversación. Comenzó su carrera profesional dedicándose a la enseñanza de español para inmigrantes. Actualmente está inmersa en una investigación sobre los gestos y el lenguaje corporal utilizados en España y en Tailandia. Su dirección de correo electrónico es: mfuentes.kku@gmail.com

turistas más. Esta cifra representa un nuevo récord histórico al crecer notablemente el mercado por segundo año consecutivo.

Los españoles, cuya estancia media en el país es de 12 días, valoran sobre todo su relación calidad-precio, sus playas, su cultura e historia, su naturaleza, el estilo de vida tailandés, sus tratamientos ancestrales, sus festivales y las últimas tendencias en el país.

El perfil del turista español que llega a Tailandia es principalmente el de un viajero con paquete vacacional que incluye avión, traslados, hotel y excursiones y que por tanto planifica su viaje por medio de alguna agencia de viajes, ya sea en su país de origen o en Tailandia. Pero cada vez son más los turistas españoles que compran online o deciden organizarse ellos mismos su viaje y contratar los servicios directamente, recorriendo el país por libre.

No solo los españoles visitan Tailandia, sino que el número de turistas que llegan al país procedentes de Argentina o México también está aumentando. No hay que olvidar que hay 21 países en el mundo donde el español es la lengua oficial y que por tanto muchos de los turistas que llegan a Tailandia tienen el español como primera lengua.



**1 Turistas en Bangkok.**

Tras la cifra récord de turistas alcanzada en 2013 que supera los 24 millones de visitantes, las previsiones del sector turístico no pueden ser más optimistas, según publicó Hosteltur noticias de turismo.

No en vano el mercado de viajes de novios está copado por los destinos del Índico y Asia, además de que el turismo de salud es un nuevo yacimiento de empleo

para los destinos españoles, segmento en el que se encuentra muy bien posicionada Tailandia donde cada vez llegan más turistas interesados en recibir algún tratamiento médico que va desde masajes tradicionales a tratamientos de belleza más complejos donde se incluye la cirugía.

Además de los tratamientos de belleza y el interés que despiertan las técnicas de masajes tradicionales que están poniéndose cada vez más de moda en occidente, otro de los grandes atractivos de Tailandia es el Muai Thai. Este deporte original tailandés goza de mucha admiración y no son pocos los turistas que llegan a Tailandia con el objetivo de aprender o mejorar las técnicas relativas al Muai Thai o incluso de participar en competiciones deportivas oficiales, como el caso de la Selección Española de Muai Thai que visitó Tailandia recientemente en el mes de marzo de 2014.

El crecimiento del turismo español e hispanoamericano en Tailandia lleva consigo un incremento del número de agencias de viajes que ofrecen servicios especializados en turistas que tienen el español como lengua nativa. Muchos de estos turistas no dominan el inglés y por tanto este deja de ser una buena vía de comunicación. Los turistas prefieren guías que hablen su propio idioma para que los acompañen y les proporcionen información. Este es uno de los motivos que ha llevado a las universidades tailandesas a incluir el español en sus programas educativos con el fin de preparar estudiantes que dominen esta lengua y puedan trabajar como traductores español-tailandés o guías turísticos en el sector especializado en viajes con viajeros de habla hispana.

Actualmente en Tailandia hay tres universidades donde se puede estudiar la Licenciatura de Lengua Española y otras muchas universidades y escuelas que ofertan el español como uno de los principales idiomas para estudiar en asignaturas optativas. Las universidades donde se puede estudiar la Licenciatura de Lengua Española son: la Universidad de Chulalongkorn, la Universidad de Thammasat, la Universidad de Ramkhamhaeng y la Universidad de Khon Kaen (Batalla, 2006). Esta última es la universidad más importante de la región tailandesa del Nordeste y cuenta con más de cuarenta mil estudiantes, además de con el campus más grande de Tailandia. Aquí, unos cuatrocientos estudiantes cursan estudios de español. Aproximadamente la mitad están matriculados en la Licenciatura de Lengua Española y el resto estudian español como asignatura optativa dentro de otras licenciaturas.

La principal salida profesional de los estudiantes de español tailandeses, concretamente los estudiantes de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad de Khon Kaen, es dedicarse al mundo del turismo que cada vez necesita más profesionales con un buen nivel de español para atender a la demanda de turistas y viajeros de España o países latinoamericanos que quieren descubrir *el país de las sonrisas*. Agencias de viajes y aerolíneas como Thai Airways, que tiene vuelos directos desde Bangkok a Madrid, ofrecen interesantes posibilidades laborales a estos estudiantes tailandeses que dominan el español tras graduarse.

La legislación tailandesa promueve también que el creciente sector turístico favorezca a los propios tailandeses de modo que solo personas con nacionalidad tailandesa pueden trabajar oficialmente como guías turísticos en el territorio tailandés. Esto lleva a las agencias de viajes a verse en la necesidad de contratar a personas tailandesas para sus puestos como guías turísticos, ya que ninguna persona con otra nacionalidad podrá acceder a estos puestos en Tailandia. Por esta razón, el aumento del turismo español y latinoamericano favorece también el incremento de ofertas de trabajo para tailandeses que hablan español.

El Departamento de Lengua Española de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad de Khon Kaen tiene como principal objetivo preparar a sus alumnos para el mundo laboral y dotarlos con las herramientas necesarias para que puedan desenvolverse adecuadamente en sus trabajos. Es por tanto primordial centrar los estudios de Lengua Española en el sector turístico además de en otros sectores de gran crecimiento en Tailandia como son los negocios o la educación.

Dentro de la Licenciatura de Lengua Española que se imparte en la Universidad de Khon Kaen, ocupa un lugar privilegiado la asignatura de Turismo donde los estudiantes aprenden todo lo necesario para enfrentarse al trabajo en agencias de viajes y como guías turísticos, una gran salida profesional con interesantes posibilidades en Tailandia. Para ello, se ha diseñado un programa especial para esta asignatura de Turismo que tiene como principal objetivo acercar a los estudiantes a la realidad del sector turístico y hacerles entender cómo sería el trabajo real como guías turísticos. En este documento se presenta este interesante programa que hace de la asignatura de Turismo una de las más importantes de la Licenciatura de Lengua Española que se imparte en la Universidad de Khon Kaen.

## **2. Objetivos**

Este documento pretende presentar el programa de la asignatura de Turismo que se imparte en la Universidad de Khon Kaen y en la que los estudiantes tailandeses que cursan sus estudios de español adquieren los conocimientos y la práctica necesarios para poder enfrentarse en el futuro a un muy posible trabajo como guías turísticos. A continuación se presentan los objetivos de la asignatura.

Los objetivos que persigue la asignatura de Turismo que se imparte en la Licenciatura de Lengua Española de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad de Khon Kaen están centrados en proporcionar a los estudiantes las habilidades y herramientas necesarias para que puedan ejercer una buena labor al incorporarse profesionalmente al sector turístico y además esta asignatura se centra en llevar a la práctica todos los conocimientos teóricos aprendidos. De esta manera los objetivos principales de esta asignatura son:

- Aprender a producir un discurso en situaciones orales elementales dentro de la actividad propia de los viajes organizados.
- Ser capaz de iniciar y mantener contactos por teléfono y personales.
- Comprender explicaciones o instrucciones sencillas de la práctica profesional.
- Aprender a utilizar técnicas básicas de elaboración de los principales escritos utilizados en el ámbito de turismo (registros, reservas, facturas, hojas informativas, menús, billetes, mensajes, notas, etc.).
- Comprender y poder utilizar cualquier documento práctico de un nivel elemental.
- Comprender con exactitud notas, mensajes telefónicos y cartas sencillas y poder responder.
- Comprender, crear y resumir folletos informativos y promociones.
- Ser capaz de organizar un viaje turístico por las distintas regiones de Tailandia atendiendo a los elementos claves como alojamiento, rutas, transporte, lugares de interés, etc.
- Ser capaz de ejercer las tareas principales de un guía de turismo ante un grupo de turistas dando las explicaciones pertinentes en español, atendiendo las necesidades de los viajeros y controlando el grupo.

### 3. Metodología

En esta asignatura de Turismo se sigue la metodología del *enfoque por tareas*, donde la tarea es el punto de partida para la organización de la programación de una unidad didáctica, de un curso completo, o de un sílabo institucional. Una programación por tareas tiene como primer elemento una lista de tareas que deben llevarse a cabo, y son estas tareas las que determinan los contenidos lingüísticos y demás elementos de la programación (Breen 1987, Candlin 1987, Nunan 1989).

Siguiendo como guía didáctica el libro *Cinco estrellas, español para turismo* (Moreno, 2009) se trabajan una serie de temas relacionados con el mundo del turismo y que proporcionan a los estudiantes, por medio de las tareas realizadas, los conocimientos necesarios para enfrentarse a la tarea final que no es otra que la organización de un viaje turístico por una de las regiones tailandesas de más interés donde los estudiantes, organizados en grupos, tendrán que decidir el destino del viaje, la ruta, los alojamientos, los traslados, los restaurantes, las actividades recreativas, los lugares a visitar y el tiempo dedicado a cada actividad. Asimismo, son responsables de los turistas durante todo el viaje, del control del grupo y de cualquier evento inesperado que pueda ocurrir. Además de la organización, los alumnos deben dar las explicaciones pertinentes en español en cada lugar que se visite y ofrecer al grupo de turistas toda la información que requieran. Por ello, la asignatura de Turismo permite a los estudiantes poner en práctica todas las destrezas de la lengua ya que se da prioridad a la comunicación y a la práctica de los contenidos teóricos.

Según Clara Molero (2006) a la hora de programar una asignatura de español para Turismo siguiendo un enfoque por tareas hay que tener en cuenta lo siguiente:

- Aprendizaje de los términos relacionados con las organizaciones turísticas (agencia de viajes, tour operadores, etc.), a las estructuras (hotel, hostel, pensión, restaurantes, etc.), a los servicios (reservas, traslados, etc.) y a las profesiones relacionados con este campo léxico (operadores, azafatas, camareros, botones, etc.) Debemos incluir también aquí todos los anglicismos, siglas y fórmulas que se utilizan en el ámbito del turismo y que el alumno debe conocer.
- Existe otro tipo de léxico que no pertenece exactamente al español del turismo pero que se ha extrapolado a éste. Este grupo de términos procede

de la geografía, la economía o el transporte, pero los alumnos deben conocerlo para poder acudir a él en las circunstancias en que lo requiera.

- Por último debemos hacer que el alumno asimile las palabras que pertenecen al lenguaje turístico pero sólo dependiendo del contexto del uso o de realizaciones contextuales, fuera de los cuales pierde esta característica. Por ejemplo, el léxico perteneciente al arte o a las descripciones de la naturaleza que pueden ser muy comunes en el sector pero que no pertenecen propiamente al léxico del turismo.
- Junto con todo este léxico vamos a hacer que el alumno aprenda funciones en las que tenga que utilizar este léxico. Podemos decir que en esta parte el enfoque por tareas se puede combinar con el comunicativo haciendo que los alumnos interactúen entre ellos poniendo en práctica todo el léxico utilizado.

Teniendo en cuenta las consideraciones anteriores, se definió el programa de la asignatura de Turismo en la Universidad de Khon Kaen dividiendo el temario en determinadas secciones. Las secciones principales de esta asignatura, donde se realizan tareas previas a la tarea final, son:

- *En el hotel:* se realizan actividades y tareas relacionadas con reservas, cancelaciones, reclamaciones, el servicio telefónico al cliente, despedir al cliente, presentarle la factura, el servicio de comidas del hotel, el catering, el restaurante y las excursiones ofertadas dando información sobre sitios de interés turístico, condiciones meteorológicas o traslados.
- *En la agencia de viajes:* se realizan tareas donde se aprenderán las funciones básicas de las agencias de viajes, los tipos de agencias y los profesionales que se dedican a ellas, las relaciones entre la agencia de viajes y el hotel como por ejemplo las ventas y promociones, las relaciones con los clientes en temas delicados como reclamaciones, los tipos de viajes según los intereses de los turistas tales como de aventura, cultura, religión, visitas guiadas o turismo sostenible, claves para dar una buena información a los turistas y se trabaja también sobre la documentación en la agencia de viajes
- *El transporte:* en esta sección se realizan tareas relacionadas con el transporte por tierra, mar y aire, se estudiarán las diferentes compañías aéreas internacionales y de bajo coste que tienen rutas donde se incluyen ciudades tailandesas, se realizarán prácticas sobre el trabajo como azafato o

azafata tanto en aviones como en autobuses y se realizarán actividades para conocer más profundamente el trabajo en los aeropuertos y puertos.

- *Temas generales:* en esta sección se estudiará cómo se organiza una empresa hotelera, cuáles son los perfiles profesionales del sector, cómo enfrentarse a una entrevista de trabajo para trabajar en el sector turístico, cómo llevar a cabo reuniones profesional en ferias, exposiciones, congresos, conferencias y convenciones, cómo se puede realizar la promoción nacional e internacional de las distintas regiones de Tailandia para atraer a los turistas.

Para completar la formación teórica, los estudiantes visitan el aeropuerto de Khon Kaen donde podrán conocer más de cerca el trabajo de los profesionales que trabajan allí y además recibirán charlas de profesionales del sector del turismo en Tailandia como responsables de agencias de viajes que centran su trabajo en el turismo español o latinoamericano.

Finalmente, los estudiantes deberán enfrentarse a la tarea final que consiste en llevar a cabo un viaje turístico en el que deben actuar como guías y ser los responsables de cada aspecto relacionado en el viaje. En este viaje, financiado parcialmente por la Universidad de Khon Kaen y algunas empresas y embajadas, los estudiantes tendrán la posibilidad de realizar un trabajo real y enfrentarse a situaciones, algunas inesperadas, que les harán poner en práctica todos los conocimientos teóricos aprendidos previamente. El grupo de turistas que debe ser atendido durante este viaje son los profesores y el resto de alumnos de español además de acompañantes que se invitan al viaje para probar la eficacia y profesionalidad de los estudiantes. Esta tarea final supone un gran reto para los estudiantes ya que son evaluados permanentemente durante los cuatro días que dura el viaje y no pueden descuidar en ningún momento su trabajo con la dificultad añadida de hacerlo en español, la lengua que estudian.

#### **4. Resultados**

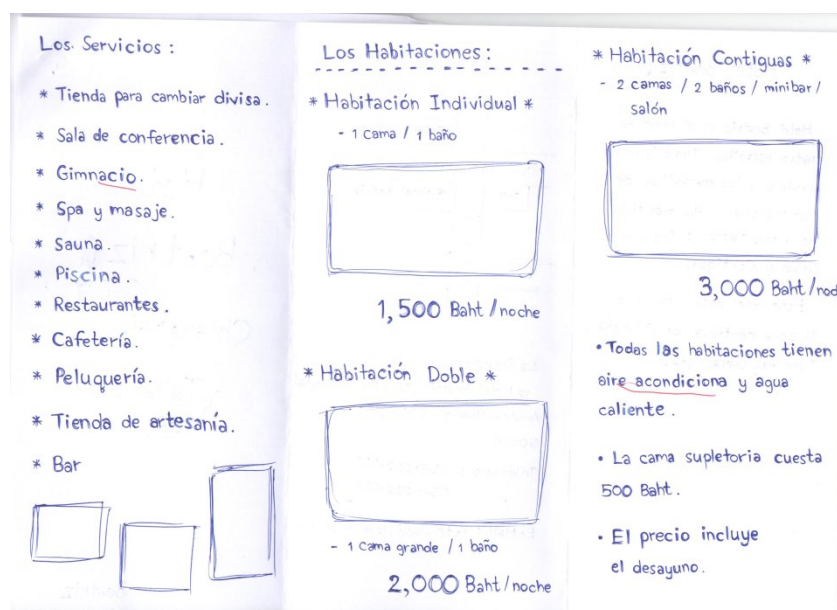
El punto más importante del programa de la asignatura de Turismo impartida en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad de Khon Kaen es llevar a la práctica real todos los conocimientos teóricos aprendidos en clase durante los meses previos a la realización del viaje que supone la tarea final a la que deben enfrentarse los estudiantes.



El hecho de tener que enfrentarse a una tarea real donde los alumnos debe actuar como guías y estar pendientes de cada aspecto del viaje, ayuda a que el interés por la asignatura sea mayor y que además los estudiantes estén más motivados en su aprendizaje de español, ya que se verán obligados a usar la lengua que estudian en situaciones reales que les harán sentirse unos auténticos profesionales.

La organización en grupos para realizar la tarea final supone un gran acierto ya que los alumnos tailandeses suelen ser bastante colaborativos y tienden a ayudarse entre ellos ante las dificultades de las tareas propuestas, más si cabe cuando la tarea resulta todo un reto para ellos como es la organización completa de un viaje turístico. Esto no solo les sirve para mejorar su nivel de español tanto en comprensión como expresión escrita y oral, sino que también les ayuda a adquirir habilidades que les servirán durante toda su vida tanto en el ámbito profesional como personal.

A lo largo de los meses de estudio donde se imparte esta asignatura, se observa que los estudiantes van mejorando poco a poco hasta conseguir un nivel sorprendente de habilidades para trabajar en el mundo del sector turístico. Abajo se muestran dos imágenes como ejemplo de una de las tareas realizadas, previas a la tarea final, que consiste en la creación de un folleto turístico.



**2 Folleto inicial creado por una estudiante.**

**Itinerario del segundo día**

07:00 - Desayuno en el hotel Camelia Resort  
09:00 - Visita al Museo del Ferrocarril Tailandia - Birmania  
11:00 - Visita al Cementerio Donrak  
12:00 - Almuerzo en el restaurante Kiri Tara  
14:30 - Visita al Estudio Prommit  
17:00 - Salida del Estudio Prommit hacia Saiyok  
18:00 - Cena en el restaurante Duang Chin Da  
19:00 - Llegada al hotel Puang Wan Resort

**Museo del ferrocarril Tailandia - Birmania**  
El museo exhibe la historia del Ferrocarril Tailandia - Birmania en la Segunda Guerra Mundial, construido por el Imperio del Japón durante la Segunda Guerra Mundial para apoyar a sus tropas en la Campaña de Birmania. El museo contiene mucha información sobre la razón para construir la vía férrea, las vidas de los prisioneros de guerra y la crueldad de los militares japoneses.  
⚠ Prohibido hacer fotos dentro del museo.

**Restaurante Kiri Tara**  
Almuerzo - En el restaurant Kiri Tara con vista al puente sobre el río Kwai.  
El puente sobre el río Kwai existió y existe hoy en día. La construcción de la línea de tren cobró la vida de cien mil prisioneros malayos, birmanos, ingleses, holandeses, americanos, neocelandeses y australianos. Fue destruido por bombas de la aviación estadounidense en 1945. Después de la guerra fue reconstruido.

**Estudio cinematográfico Prommit**  
En este lugar se filmó la famosa película del Rey Naresuan el Grande y cuenta la guerra entre Tailandia y Birmania.

**Cementerio Donrak**  
El cementerio de guerra de Kanchanaburi es conocido localmente como el Cementerio de guerra Donrak. Es el lugar donde yacen los restos de los prisioneros de guerra (PoWs) que construyeron la vía de la muerte durante la Segunda Guerra Mundial.  
⚠ No camine a través de las tumbas. No haga ruido - no corra. No coma - no beba.

**Restaurant Duang Chin Da**  
Cena - En el restaurante Duang Chin Da: El plato más famoso del restaurante es el plato de pescado.

### 3 Folleto final creado por un grupo de estudiantes.

En las imágenes 2 y 3 se puede observar como el folleto inicial creado al principio del curso ha sido altamente mejorado al final de curso cuando se creó el folleto final, donde se han evitado errores muy frecuentes tanto ortográficos como gramaticales y léxicos. Además, se observa que el trabajo en grupo, donde cada miembro aporta sus ideas, puede llevar a la realización de folletos tan artísticos y profesionales como el que se muestra en la imagen 3. Hay que tener en cuenta que estos estudiantes no han tenido experiencias profesionales previas que les hayan llevado a aprender técnicas de creación de folletos, sino que durante el curso han ido adquiriendo las herramientas necesarias para saber enfrentarse a esta tarea que forma parte de su evaluación.

Además del ejemplo del folleto mostrado anteriormente, en la siguiente imagen puede verse una fotografía del último viaje realizado por los estudiantes y profesores de la Universidad de Khon Kaen donde se aprecia el trabajo de los estudiantes.



### 4 Estudiantes haciendo de guías turísticos.

Tal y como se aprecia en la imagen 4, los estudiantes deben dar toda la información necesaria en español a los turistas para explicarles los detalles de interés del lugar que se visita que también ha sido elegido por ellos. En este caso, la fotografía fue tomada en el cementerio de Kanchanaburi donde se encuentran las tumbas de los soldados extranjeros que participaron en la Segunda Guerra Mundial y que, tras caer prisioneros, participaron en la construcción del ferrocarril que unía Tailandia con Birmania donde muchos de ellos murieron debido a las penosas condiciones en las que trabajaban. Información de este tipo es la que deben explicar los estudiantes al grupo completo con la dificultad añadida de tener que hacerlo en español.

Como se puede ver en la imagen, las dos chicas que actúan como guías en ese momento llevan unos trajes que les ayudan a identificarse como responsables del grupo y que fue una iniciativa del propio grupo de estudiantes. Con esto se explica que tanto los grandes como los pequeños detalles deben ser tenidos en cuenta por los alumnos, como por ejemplo el uso del megáfono que estas estudiantes están utilizando y que no fue proporcionado por los profesores sino que fueron los estudiantes los que se encargaron de buscarlo para facilitar que todas las personas pudieran escuchar con claridad sus explicaciones.

Actividades de este tipo donde se llevan a la práctica los conceptos teóricos aprendidos en clase permiten que los alumnos puedan desarrollar sus habilidades y ponerse en la piel de un verdadero guía que debe enfrentarse a numerosos aspectos durante la realización de un viaje turístico. El hecho de que los alumnos sean responsable de todos los aspectos y detalles del viaje les hace sentir adultos y les ayuda a aprender a tomar decisiones importantes que les servirán, sin duda, a saber cómo enfrentarse a actividades similares cuando comiencen su etapa profesional.

## **5. Conclusiones**

Para los estudiantes y profesores de la Universidad de Khon Kaen es todo un acierto llevar a la práctica real la teoría aprendida en las clases. Además, la tarea final planificada dentro del programa de la asignatura de Turismo les entusiasma a los estudiantes de manera que toman mucho más interés por la asignatura ya que se les da la oportunidad de mostrar todas sus cualidades y habilidades, no solo su nivel de español.

Sin embargo, llevar a cabo esta tarea final tan compleja no resulta fácil y tiene varios inconvenientes. Uno de ellos es el económico, ya que aunque la actividad está patrocinada por la Universidad de Khon Kaen, algunas empresas y embajadas, el dinero recaudado por los patrocinadores no es suficiente para costear todo el viaje y por tanto los estudiantes se ven obligados a pagar una determinada cantidad de dinero para poder sufragar todos los gastos que supone el viaje. Los gastos incluyen el alojamiento, traslados, entradas a lugares turísticos, comidas y en definitiva cada aspecto que debe tenerse en cuenta a la hora de viajar. Al ser un grupo grande, de unas cincuenta personas en total entre alumnos, profesores y visitantes, el precio es alto, aunque no desorbitado. Sería más adecuado, ya que se trata de una actividad obligatoria, que los alumnos estuvieran exentos de hacer ningún pago, por lo que uno de los puntos de mejora del programa de esta asignatura, concretamente de la tarea final, es encontrar financiación para evitar que los alumnos tengan que realizar ningún pago, que en ocasiones resulta demasiado alto para las familias.

Tanto en las clases teóricas como en las actividades prácticas, y sobre todo en la tarea final, se fomenta el trabajo en equipo entre los alumnos y esto supone que los estudiantes se apoyen unos a otros de manera que los alumnos que tienen un nivel más alto de español pueden ayudar a sus compañeros a mejorar su nivel. Los alumnos se agrupan a su voluntad y los profesores no intervienen en la organización de los grupos, esto genera ciertos conflictos como por ejemplo que los estudiantes que son amigos quieren pertenecer al mismo grupo y acaban trabajando siempre juntos. Si se agrupara a los estudiantes de manera más arbitraria, se conseguirían grupos de alumnos que quizás no han trabajado mucho juntos y esto potenciaría que los estudiantes tuvieran que poner en práctica habilidades para conseguir realizar un buen trabajo incluso con personas con las que no están acostumbradas a trabajar o con las que son menos compatibles, tal y como ocurre en la vida real. Si bien es cierto que los grupos de estudiantes que se comprenden y tienen amistad trabajan muy bien en grupo y consiguen muy buenos resultados en la ejecución de la tarea final, quizás debería fomentarse el trabajo entre alumnos que no están tan acostumbrados a trabajar juntos para ayudarles a desarrollar más habilidades de tolerancia, comprensión, empatía y respeto que les servirían en el futuro.

Aparte de estos dos puntos a mejorar, la cuestión económica y la organización de los grupos, el programa de esta asignatura resulta muy interesante para los alumnos, sobre todo para aquellos que nunca han tenido una oportunidad laboral en

la que desarrollar sus habilidades y que no utilizan el español fuera de las clases. Esta asignatura les sirve a los alumnos para saber si realmente les gustaría ser guías de turismo o no. Gracias al programa de esta asignatura, muchos de los estudiantes, al finalizar el curso, tienen una idea más clara de a qué se quieren dedicar y algunos de ellos comprueban con esta práctica si realmente les gustaría trabajar en el sector turístico. Por el contrario, otros descubren que ese trabajo no les entusiasma o no les apetece dedicar su vida a atender a turistas. Por ello, esta asignatura práctica les sirve un poco de orientación profesional para que vayan encauzando su vida hacia un sector de su interés.

Con este resumen en el que se presenta la asignatura de español para Turismo y las tareas que se realizan durante los meses de estudio, además de la práctica que supone la tarea final, queremos animar a otros profesores a seguir un programa similar que proporcione a los estudiantes la posibilidad de sentirse profesionales por unos días y que les ayude a mejorar su español estando en una situación a la que pocas veces tienen la oportunidad de enfrentarse durante su vida como estudiantes, sobre todo, si estudian español fuera de un país hispanohablante.

## **Bibliografía**

- Batalla, Cristian (2006): "El español en Tailandia", *Anuario del Instituto Cervantes* [online] Accesible desde <[http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario\\_06-07/pdf/paises\\_29.pdf](http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_06-07/pdf/paises_29.pdf)> (26 de marzo de 2014)
- Breen, Michael P. (1990): "Paradigmas actuales en el diseño de programas". *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 7/8, pp. 7-33.
- Candlin, Christopher (1990): "Hacia la enseñanza del lenguaje mediante tareas". En: *Comunicación, Lenguaje, y Educación*, 7-8, pp. 33-53.
- Molero, Clara (2006): *Una nueva forma de enseñar español específico: el enfoque por tareas aplicado al español del turismo*. [online ] Accesible desde <[http://congresoele.net/biblioteca/index.php?option=com\\_content&task=view&id=102&Itemid=44](http://congresoele.net/biblioteca/index.php?option=com_content&task=view&id=102&Itemid=44)> (28 de marzo de 2014)
- Moreno, Concha / Tust, Martina (2009): *Cinco Estrellas, español para el turismo*. Madrid. SGEL.
- Nunan, David (1996): *El diseño de tareas para la clase comunicativa*. Cambridge. Cambridge University Press.